

HMCS WINDSOR COMMISSIONING PROGRAM



Invited guests arrive

Master of Ceremonies' introductory remarks

Arrival and introduction of the Official Party

Arrival of the Guest of Honour

Inspection of the Guard and Band

Arrival of the Lieutenant Governor of Nova Scotia

Address by the Guest of Honour

Address by the Right Honourable Herb Gray

Address by the Chief of the Maritime Staff

Address by the Sponsor of HMCS WINDSOR

Address by the Mayor of the City of Windsor

Religious Service

Address by the Commanding Officer

Commanding Officer orders HMCS WINDSOR commissioned

National Anthem

Commanding Officer orders HMCS WINDSOR manned

Commanding Officer of HMCS WINDSOR piped onboard

Departure of the Lieutenant Governor of Nova Scotia

Departure of the Guest of Honour

Designated members of the Official Party proceed onboard

Reception

HMCS WINDSOR NCSM WINDSOR

Commissioning Program Programme de la mise en service

THE EXHORTATION/L'EXHORTATION (Chaplain/L'aumônier)

Seeing that in the course of our duty, we are set in the midst of many and great dangers, and that we cannot be faithful to the high trust placed in us without the help of Almighty God, let us with our prayers and praises seek God's blessing upon this submarine and all who serve aboard her, that she may sail safely under God's good providence and protection.

ETERNAL FATHER STRONG TO SAVE/PÈRE ÉTERNEL Naval Hymn (Tune Melita/Air de la Milice)

Eternal Father, strong to save,
Whose arm hath bound the restless wave,
Who bidd'st the mighty ocean deep
Its own appointed limits keep;
O hear us when we cry to Thee
For those in peril on the sea.

O trinity of love and power!
Our brethren shield in danger's hour.
From rock and tempest, fire and foe,
Protect them wheresoe'er they go;
Thus evermore shall raise to Thee
Glad hymns of praise from land and sea.

NAVAL PSALM: 107:23-32/PSAUME NAVAL: 107:23-32

D'autres s'étaient embarqués sur la mer, ils exerçaient leur métier sur l'océan. Ceux-là ont vu de quoi le Seigneur est capable et les miracles qu'il fait sur la mer. He commanded, and a mighty wind began to blow and stirred up the waves. The ships were lifted high in the air and plunged down into the depths. In such danger the sailors lost their courage; they reeled and staggered like drunkards, all their skills were useless. Then in their trouble they called to the Lord, and He saved them from their distress. He calmed the raging storm, and the waves became quiet. They were glad because of the calm, and He brought them safe to the port they wanted. They must thank the Lord for His constant love, for the wonderful things He did for them. They must proclaim His greatness in the assembly of the people and praise Him before the council of the leaders.

THE PRAYER OF BLESSING/PRIÈRE DE BÉNÉDICTION (Chaplain/Aumônier)

Dieu, Père éternel et tout-puissant, Toi qui es la force et le soutien de ceux qui Te font confiance, be pleased, we beseech You, to bless Her Majesty's Canadian Ship WINDSOR that is being commissioned today; guard and protect her from all danger and from all adversity; protect her against the visible and invisible snares of the enemy, that she may defend the paths of justice and overcome, with your help, the powers of the enemy. Make her a symbol of justice and freedom for all the world to see, that through her, the tradition of the Canadian Navy will be preserved to ensure the freedom of the seas to all who have the right to use them. Pour into this ship, the officer who commands her, and all her officers and crew, the richness of Your blessing, guidance and protection. May they ever be inspired by Your Holy Law. May they grasp with their minds, cherish in their hearts, and carry out in their actions our teaching, that this submarine may provide an inspiration to the officers and men of the Canadian Fleet and that their work may be such as to bring them the honour due to faithful servants in this life, and eternal reward in the life to come. Amen.

NAVAL PRAYER/PRIÈRE NAVALE (All/Tous)

Seigneur, Dieu éternel, Toi qui as créé les cieux et qui contrôle la fureur de la mer, Toi qui as placé les eaux dans les limites précises jusqu'à la consommation des siècles, be pleased to receive into Thy Almighty and most gracious protection the persons of us, Thy servants, and the Fleet in which we serve. Preserve us from the dangers of the sea and from the violence of the enemy; that we may be a safeguard unto our most Gracious Sovereign Lady, Queen Elizabeth, and her Dominions, and a security for such as pass on the seas upon their lawful occasions; that the inhabitants of our Commonwealth may, in peace and quietness, serve Thee our God, accorde-nous de retourner à bon port pour profiter des bienfaits de la terre ferme et jouir du fruit de notre labeur and with thankful remembrance of Thy mercies, to praise and glorify Thy Holy Name. Amen.

PRAYER FOR SAILORS/PRIÈRE POUR LES MARINS

Notre Père, nous Te prions pour les marins qui seront l'âme de ce sous-marin—the thousands over the years, who will run her engines, cook her meals, fix her machines, hoist her flags, and guide her ways upon the great waters of this world. Grant to them endurance to master the rigours of their duties. Grant them the courage needed for the dangers of war with angry seas and with hostile forces. And so through the waves of this troublesome world and through all the changes and the chances of this mortal life, bring them by Your mercy to the safe haven of Your everlasting kingdom. Amen

BENEDICTION/BÉNÉDICTION

Allez-en paix de par le monde; be of good courage; hold fast to that which is good; render unto no one evil for evil, strengthen the fainthearted, support the weak; love everyone; fear God; honour the Queen. And the blessing of God the Almighty be upon you and remain with you always. Amen.

PROGRAMME DE LA MISE EN SERVICE DU NCSM WINDSOR



Arrivée des invités

Mot d'ouverture du maître de cérémonie

Arrivée et présentation des représentants officiels

Arrivée de l'invité d'honneur

Inspection de la garde et de la fanfare

Arrivée de la lieutenant-gouverneure de la Nouvelle-Écosse

Discours de l'invité d'honneur

Discours du très honorable Herb Gray

Discours du Chef d'état-major des Forces maritimes

Discours de la marraine du NCSM WINDSOR

Discours du maire de la ville de Windsor

Service religieux

Discours du commandant

Le commandant ordonne la mise en service du NCSM WINDSOR

L'hymne national

Le commandant du NCSM WINDSOR ordonne la mise de l'équipage à la bande

Le commandant du NCSM WINDSOR est salué à bord

Départ de la lieutenant-gouverneure de la Nouvelle-Écosse

Départ de l'invité d'honneur

Embarquement des représentants officiels

Réception